



Совет Безопасности

Distr.: General
27 February 2007
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ганы при Организации Объединенных Наций от 23 февраля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить копию коммюнике, принятого на 71-м заседании Совета мира и безопасности Африканского союза, которое состоялось в Аддис-Абебе 16 февраля 2007 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

нана **Эффа-Апентенг**
Постоянный представитель Ганы
при Организации Объединенных Наций
Представитель нынешнего Председателя
Африканского союза



**Приложение к письму Постоянного представителя Ганы
при Организации Объединенных Наций от 23 февраля
2007 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Коммюнике 71-го совещания Совета мира и безопасности

Совет мира и безопасности Африканского союза на своем 71-м заседании, состоявшемся 16 февраля 2007 года, рассмотрел ситуацию в Республике Гвинея. Совет заслушал краткие сообщения Комиссии и Постоянного представителя Республики Гвинея при Африканском союзе.

По окончании обсуждения Совет постановил следующее:

Совет,

1. *выражает свою серьезную обеспокоенность* по поводу сложившейся в Республике Гвинея ситуации и ее последствий для мира, безопасности и стабильности в субрегионе;
2. *сжалеет* по поводу гибели людей во время всеобщей забастовки в январе 2007 года и в феврале 2007 года. Совет *решиительно осуждает* непропорциональное применение силы и репрессии в отношении гражданского населения и в этой связи *просит* провести независимое расследование с участием Африканской комиссии по правам человека и народов для установления личности виновных в зверствах и других актах насилия, совершенных в ходе этих событий, и предания их суду;
3. *подчеркивает* тот факт, что кризис в Гвинее имеет глубокие корни и что он может быть урегулирован только в рамках открытого диалога и консультаций между соответствующими сторонами. В этой связи Совет *просит* гвинейские власти принять немедленные и надлежащие меры, чтобы положить конец всем актам насилия, совершаемым силами безопасности, и оказать содействие в проведении подлинного диалога между всеми заинтересованными сторонами;
4. *настоятельно призывает* президента Республики и правительство Гвинеи неукоснительно соблюдать дух и букву протокола переговоров (Procès Verbal de Négociation), подписанного 27 января 2007 года, включая назначение на основе консенсуса премьер-министра;
5. *заявляет о своей поддержке* инициатив ЭКОВАС и ее нынешнего Председателя, предпринятых в целях содействия в урегулировании кризиса. Совет *дает высокую оценку усилиям* нынешнего Председателя Африканского союза, а также уже предпринятым инициативам Председателя Комиссии и *просит* последнего продолжать тесно взаимодействовать с ЭКОВАС и расширять свои консультации со всеми имеющими к этому отношение учреждениями, включая Организацию Объединенных Наций, с целью выработки методов осуществления постоянных и согласованных действий, направленных на скорейшее урегулирование кризиса в Гвинее, включая создание соответствующего координационного механизма;
6. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.